+

Agriculture and Agri-Food Canada

ri-Food Canada Agroalimentaire Canada

Research Branch Direction générale de la recherche

Agriculture et



Agriculture and Agri-Food Canada Publication 1945/B

©Minister of Public Works and Government Services Canada 1997

Cat. No. A15-1945/1997

ISBN 0-662-63149-8

Printed 1997

3.5M:08/97

Available from

Corporate Services Branch, Agriculture and Agri-Food Canada Ottawa, Ontario K1A 0C7

Tel.

(613) 759-6610

Fax

(613) 759-6726

e-mail

comeauu@em.agr.ca

Produced by

Promotion and Technology Transfer Team

Research Coordination and Planning Directorate

Research Branch, Agriculture and Agri-Food Canada

Sir John Carling Building

930 Carling Avenue, room 731

Ottawa, Ontario K1A 0C5

Tel

(613) 759-7805

Fax

(613) 759-7768

e-mail

rudnitskism@em.agr.ca

476 5010

Index

A perfect fit
A surefire way to boost R&D investment
More good stuff
MII Frequently Asked Questions
Now back to you9
Nuts and bolts9
Who does what, where10
St. John's Research Centre
Charlottetown Research Centre11
Atlantic Food and Horticulture Research Centre (Kentville)11
Fredericton Research Centre
Soils and Crops Research and Development Centre
(Sainte-Foy)12
Dairy and Swine Research and Development
Centre (Lennoxville)
Horticulture Research & Development Centre
(Saint-Jean-sur-Richelieu)
Food Research and Development Centre (Saint-Hyacinthe) 13
Pest Management Research Centre (London)
Greenhouse and Processing Crops Research Centre
(Harrow)
Eastern Cereal and Oilseed Research Centre (Ottawa)
Cereal Research Centre (Winnipeg)
Brandon Research Centre
Saskatoon Research Centre
Semiarid Prairie Agricultural Research Centre (Swift Current) 15
Lethbridge Research Centre
Pacific Agri-Food Research Centre
and Agri-Food Canada
and Agri-rood Canada

A perfect fit

You want: To increase your competitive edge.

We want: To help.

The Matching Investment Initiative (MII) springs from the merger of these goals.

A surefire way to boost R&D investment

Agriculture and Agri-Food Canada has put together a deal-making machine that's got win-win written all over it. It's called the Matching Investment Initiative because that describes what it's all about. Here's what we mean.

The Initiative part: You have a great idea.

The Investment part: You put a buck on the table.

The Matching part: We match your buck.*

The **Really Good** part: Your agri-food R&D investment has doubled.

*unless you drown us in an embarrassment of dollars, in which case, see the question, "is there a limit to the amount of funding a project can get?", below.

More good stuff

A collaborative research agreement with us means you can work with some of the world's best scientists to assemble multi-talented, multi-disciplinary research teams. You get access to top notch labs and equipment. National and international research networks can be at your fingertips.

If some of you are wondering what's in it for us at Agriculture and Agri-Food Canada, our goal is to

- strengthen Canadian agri-food technology development and commercialization
- accelerate technology transfer
- increase collaborative research with industry.

Check us out

Look us up on the Internet at http://www.agr.ca/research/mii/make/main.html

MII Frequently Asked Questions

What kind of research is eligible for matching?

First, the research has to fall under the mandate of the participating research establishments. Second, it has to be within what we call our core competence, which means we must have the expertise needed to carry out the project. For example, since Canada doesn't produce crops such as coffee or mangoes, a study

on their agronomic properties wouldn't make the cut, seeing as we don't have that kind of expertise on hand. But a processing study on these commodities is within our range, so would probably be a go. Generally speaking, MII research projects tend to be developmental R&D to help a good idea get to market faster.

How much money are you putting up?

Here's our commitment til the turn of the century:

1995-96	12.5M\$
1996-97	21.6M\$
1997-98	29.5M\$
1998-99	35.2M\$
1999-2000	35.8M\$

So what happens after that? Is it over?

Much will depend on the continued popularity of the MII, but the funding level will probably plateau around the 36M\$ mark.

Is MII funding on a first-come-first-served basis, or will there still be funds available throughout the year?

Since the MII is looking to support the best investment opportunities, and not necessarily the first projects submitted, the timing of submissions shouldn't be a supercritical factor. But it is important to remember the pot has a bottom, and interest in the MII is growing.

I'm already an industry partner who's been collaborating with you on a project for the past couple of years, and we still have a few more years to go before it's over. Can I get MII funding for the balance of the duration?

Although the MII is meant to fund new collaborative initiatives, we will consider re-designed or subsequent phases of ongoing research, especially if additional objectives are included.

I've got some university funding already lined up for my research project. Will you match that, too?

No. We'll only match industry's dollars. But here's something you can do: once our matching funds are in place, you can go to another institution such as a university and say, "look, we've got all this funding in place, how about joining us for an even bigger and better project?" And there are other national programs that you might want to look into as well, such as the National Research Council's Industrial Research Assistance Program (IRAP), and Revenue Canada's Science and Technology Tax Credit. We don't match these, but they will stretch R&D dollars further.

Is there a limit to the amount of funding a project can get?

There's no limit to how much industry can put on the table, but if someone plunks down a whole truckload of cash, there's no way we can match it one-to-one. Our resources are finite and we have to be mindful of equitable distribution across the agri-food sector. But the overwhelming majority of proposals is modest enough to allow full dollar-to-dollar matching.

When we come to the table, do we just bring cash, or are there other ways that we can contribute to the project?

We can match your contributions whether they're cash or in-kind. In-kind contributions include your staff, equipment, land and so on, that are a part of the research project.

How do you figure the value of our in-kind contribution?

The value is generally pegged at fair market value, an estimate of the amount a similar product or service would fetch on the open market.

Do you also factor in-kind contributions on your part?

No, and that's one of the things that makes the MII such a great deal. Our salary and overhead costs are all exclusive of our MII contribution, except if we have to hire people or buy equipment specially for the project. These additional expenses would be factored in to the project budget.

Does the work have to be done in your labs or can it be done elsewhere?

Typically, the work is done in our labs, but other arrangements are possible within the terms of the agreement. But remember, the MII isn't a grant. Regardless of where the work takes place, the funds are administered by the departmental research centre.

At the end of the day, who will own the results of the study?

This can be worked out when negotiating the collaborative research agreement. Ownership, access to and management of intellectual property are all negotiable on a case-by-case basis between the collaborating parties.

We're concerned that if we reveal our trade secrets during the course of the research, they'll become public. Can you assure confidentiality?

Absolutely. Our lips are sealed when it comes to

- your trade secrets
- your confidential data such as financial, commercial, scientific or technical information
- information which disclosure would cause you financial loss or gain, or affect your competitive position
- information which disclosure would interfere with your contractual or other negotiations.

You keep talking about industry. What do you mean by industry?

Our definition of industry is any organization that participates in the marketplace. This includes corporations, firms, consortiums of firms, marketing boards and industry and producer associations.

Is industry from outside Canada eligible for the MII?

The goal of the MII is to boost Canada's competitiveness, but we'll consider proposals from foreign sources if it can be shown that there's a potential benefit to Canada. That would happen if they brought some otherwise unavailable knowledge to the table. Foreign governments and universities are ineligible for matching funding from the MII.

Now back to you

So maybe this is starting to sound interesting. Meanwhile, you've picked up some market signals that have given you an idea. With some R&D, you could capitalize on it. Now what?

Nuts and bolts

The first thing to do is get in touch with the director of the research centre whose line of business most closely fits your needs. Check the list at the bottom for a thumbnail sketch of what goes on and where. Tell the director what you have in mind. If it ties in with the centre's research mandate, the next step is to sit down with the director and staff specialist.

Together you will hammer out a collaborative research agreement outlining the roles and goals of all involved. Once the project gets the green light (no, it doesn't take long), the research goes ahead according to the study's schedule.

Here's a quick overview of the steps to a MII project:

- 1 Contact is made between collaborator and research centre. This can work both ways, as many of our scientists have all kinds of ideas and actively seek industry collaborators.
- 2 The parties draft a collaborative research agreement.
- 3 The collaborator gives the research centre a letter of intent.

- 4 The proposal is reviewed for the official OK. This can take as little as a day for a simple one, with more complex ones getting the go-ahead usually within three weeks.
- 5 The parties sign the collaborative research agreement.
- 6 Industry's funds are deposited into a special purpose account and the MII funds are transferred to the research centre.
- 7 The wheels of science begin to turn.

Who does what, where

We have 18 research centres across the Nation, covering the spectrum of agri-food research and development. Here's a survey of our centres and a thumbnail sketch of their areas of expertise:

Atlantic Cool Climate Crop Research Centre St-John's, Newfoundland

 crop production on mineral and peat soils under cool climate conditions. Programs include forages, vegetables, and native fruit.

CONTACT: Dr. John Richards, Director (709) 772-4619 e-mail richardsj@em.agr.ca

Charlottetown Research Centre Prince Edward Island

 potato management and feed crops. Programs include cereal and forage crops, potato nutrition and protection, soil management and conservation, and swine nutrition.

CONTACT: Dr. David Bailey, Director (902) 566-6800 e-mail baileyd@em.agr.ca

Atlantic Food and Horticulture Research Centre Kentville, Nova Scotia

new cultivars and technologies for horticultural crops.
 Programs include postharvest storage and processing, and nutrition and management of poultry.

CONTACT: Dr. Wade Johnson, Director (902) 679-5333 e-mail johnsonw@em.agr.ca

Fredericton Research Centre, New Brunswick

 new cultivars and technologies for potatoes. Programs include potato gene resources. Also sustainable food production from beef cattle, and soil management and conservation.

CONTACT: Dr. Gilles Saindon, Director (506) 452-3260 e-mail saindon@em.agr.ca

Soils and Crops Research and Development Centre, Sainte-Foy, Quebec

 new cultivars and production methods for forage crops. Also soil and water conservation, and grain production.

CONTACT: Mme. Angèle St-Yves, Director (418) 657-7980 e-mail styvesa@em.agr.ca

Dairy and Swine Research and Development Centre, Lennoxville, Quebec

animal production. Focus is on dairy cattle, swine, and beef cattle.

CONTACT: Dr. Jean-Marc Deschênes, Director (819) 565-9174 e-mail deschenesjm@em.agr.ca

Horticulture Research and Development Centre Saint-Jean-sur-Richelieu, Quebec

 environmentally sustainable production of vegetables, fruits, and ornamentals.

CONTACT: Dr. Denis Demars, Director (514) 346-4494 e-mail demarsd@em.agr.ca

Food Research and Development Centre Saint-Hyacinthe, Quebec

 food processing of animal and crop products. Also nonfood products and processes.

CONTACT: Dr. Claude Aubé, Director (514) 773-1105 e-mail aubec@em.agr.ca

Pest Management Research Centre, London, Ontario

 alternative protection technologies for tree fruits, vegetables, field crops and ornamentals. Also alternative crop development and soil and water quality.

CONTACT: Dr. Frank Marks, Director (519) 457-1470 e-mail marksf@em.agr.ca

Greenhouse and Processing Crops Research Centre, Harrow, Ontario

 greenhouse and processing crops. Programs include vegetables, oilseeds, protein seed crops, management practices for fine-textured soils, and clonal germplasm preservation.

CONTACT: Dr. Gary Whitfield, Director (519) 738-2251 e-mail whitfieldg@em.agr.ca

Eastern Cereal and Oilseed Research Centre Ottawa, Ontario

 grains and oilseeds for eastern Canada. Also land evaluations, pest diagnostics, and national collections of plants, fungi and insects.

CONTACT: Dr. John Dueck, Director (613) 759-1816 e-mail dueckj@em.agr.ca

Cereal Research Centre, Winnipeg, Manitoba

 wheat and oats for the prairies. Programs include grain storage technology, cereal disease screening, and alternative crops. Also flax, field peas, and germplasm preservation for alternative crops and woody ornamentals.

CONTACT: Dr. Jim Bole, Director (204) 983-0099 e-mail jbole@em.agr.ca

Brandon Research Centre, Manitoba

 sustainable management systems for the parklands. Programs include Black and Gray soils, barley breeding, livestock and pasture management, and manure management.

CONTACT: Dr. Reg Kucey, Director (204) 726-7650 e-mail brc-admin@em.agr.ca

Saskatoon Research Centre, Saskatchewan

 long-term crop research focusing on biotechnology and chemistry. Programs include forages, crop protection, crop processing, and germplasm preservation for oats, barley, oilseeds, proso millet and forages.

CONTACT: Dr. Ashley O'Sullivan, Director (306) 956-7200 e-mail osullivanpa@em.agr.ca

Semiarid Prairie Agricultural Research Centre Swift Current, Saskatchewan

 dryland farming systems. Programs include land resource conservation, cereals, forages, and field crops.

CONTACT: Dr. Wayne Lindwall, Director (306) 778-7211 e-mail lindwallw@em.agr.ca

Lethbridge Research Centre, Alberta

 beef production and quality technology. Programs include sustainable production systems for cultivated land and rangeland for the Dark Brown soil zone.

CONTACT: Dr. Steve Morgan Jones, Director (403) 327-4561 e-mail morganjoness@em.agr.ca

Lacombe Research Centre, Alberta

 meat processing, quality, safety and preservation. Also breeding and crop production for the parklands and northwestern Canada.

CONTACT: Dr. Perry Lidster, Director (403) 782-8100 e-mail lidsterp@em.agr.ca

Pacific Agri-Food Research Centre Summerland, British Columbia

 horticulture and field crop production, processing of plant crops, and biology of plant pathogens. Programs include treefruits, small fruits, greenhouse vegetables, special crops, and forages.
 Also soil resource conservation and poultry production.

CONTACT: Dr. Gordon Neish, Director (250) 494-7711 e-mail neishg@em.agr.ca

Other scientific resources within the MII Program

 Canadian Food Inspection Agency, Science Advisory and Management Division

CONTACT: Dr. Shane Renwick, Chief of Technology
Development
(613) 228-6698
e-mail srenwick@em.agr.ca

Centre de recherches agroalimentaires du Pacifique, Summerland (Colombie-Britanique)

production horticole et culture de grand champ, production végétale et transformation, biologie et agents pathogènes. Les programmes comprennent les fruits aboricoles, les petits fruits, la production de légumes de serres, les cultures de spécialité et les fourrages, la conservation des ressources du sol ainsi que la production de volaille.

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Gordon Neish, directeur (604) 494-7711 C.É. neishg@em.agr.ca

Autres ressources scientifiques dans le cadre la PPH

Agence canadienne d'inspection des aliments, Division de la consultation et de la gestion scientifiques

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Shane Renwick, chef du développement de la technologie (613) 228-6698 C.É. stenwick@em.agr.ca



Centre de recherches sur l'agriculture des prairies semi-arides, Swift Current (Saskatcheman)

systèmes d'exploitation en culture sêche. Les programmes comprennent aussi la conservation des terres, les céréales, les fourrages et les cultures de grand champ.

PERSONNE-RESSOURCE: Dt Wayne Lindwall, directeur (306) 778-7200 C.É. lindwallw@em.agr.ca

Centre de recherches de Lethbridge (Alberta)

amélioration de la production de boeuf et de la qualité de la viande. Les programmes comprennent aussi les systèmes de production durable pour les terres cultivées et les grands parcours pour les zones de sol brun foncé.

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Steve Morgan Jones, directeur intérimaire (403) 327-4561 C.É. morganjoness@em.agr.ca

Centre de recherches de Lacombe (Alberta)

transformation, qualité, salubrité et préservation de la viande.
Y compris l'amélioration et la production de cultures pour la région des prairies-parcs et le nord-ouest du Canada.

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Perry Lidsrer, directeur (403) 782-8100 C.É. lidsrerp@em.agr.ca

remplacement et de plantes ligneuses rustiques d'ornement. Aussi on y conserve le plasma germinatif de cultures de

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Jim Bole, directeur,

C.E. jbole@em.agr.ca

6600-886 (402)

Centre de recherches de Brandon (Manitoba)

l'orge et la gestion du bétail, des pâturages et du fumier. comprennent l'étude des zones de sols gris et noir, l'amélioration de systèmes de gestion durable pour les prairies-parcs. Les programmes

0594-974 (407) PERSONNE-RESSOURCE: Dr Reg Kucey, directeur

C.É. brc-admin@em.agr.ca

Centre de recherches de Saskatoon (Saskatchewan)

millet commun et les fourages. préservation du germoplasme pour l'avoine, l'orge, les oléagineux, le fourrages, la protection et la transformation des cultures ainsi que la la biotechnologie et la chimie. Les programmes comprennent les des recherches de longue haleine sur les cultures mettant l'accent sur

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Ashley O'Sullivan, directeur

0072-956 (908)

C.E. osullivanpa@em.agr.ca

Centre de recherches sur les cultures abritées et industrielles, Harrow (Ontario)

cultures de serre et de transformation. Les programmes comprennent les légumes, les oléagineux, les protéagineux, les pratiques de gestion des sols à textures fines, ainsi que la préservation du germoplasme clonal.

 $\label{eq:decent_per_exp} \mbox{PERSONNE-RESSONRCE}: \ \ \mbox{D}_{L} \ \mbox{Gary} \ \mbox{Whitfield, directeur}$

1577-857 (912)

C.E. whitfieldg@em.agr.ca

Centre de recherches de l'Est sur les cèréales et oléagineux, Ottawa (Ontario)

grains et oléagineux pour l'Est du Canada. On effectue également l'évaluation des terres, on établit des diagnostics concernant les parasites et on maintient une collection nationale de plantes, de champignons microscopiques et d'insectes.

PERSONNE-RESSOURCE: Dt John Dueck, directeur

9181-657 (813)

C.È. dueckj@em.agr.ca

Centre de recherches sur les céréales, Winnipeg (Manitoba)

blé et avoine pour les Prairies. Les programmes comprennent également les rechnologies d'entreposage des grains, le dépistage des maladies des céréales, et les cultures de remplacement ainsi que les méthodes de protection pour le lin et les pois de grande culture.

horticulture, Saint-Jean-sur-Richelieu (Québec) ns tnsmoddolsush sh to sdrysdrsy sh sytns)

production durable de fruits, de légumes et de plantes ornementales.

PERSONNE-RESSOURCES: Dr Denis Demars, directeur

7677-978 (715)

C.E. demarsd@em.agr.ca

aliments, Saint-Hyacinthe (Quebec) Sel rue de recherche et de développement sur les

transformation. cultures. Y compris les produits non alimentaires et de transformation d'aliments provenant de produits animaux et de

C.É. aubec@em.agr.ca 5011-577 (412) PERSONNE-RESSOURCE: D1 Claude Aubé, directeur

(ointa()) nobnol Centre de recherches sur la lutte antiparasitaire,

remplacement et la qualité de l'eau et des sols. ornementales. Y compris la mise au point de cultures de des légumes, des cultures de plein champ et des plantes technologies de rechange pour la protection des fruits arboricoles,

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Frank Marks, directeur

0741-724 (912)

C.E. marksf@em.agr.ca

Centre de recherches de Fredericton (Nouveau-Brunswick)

nouveaux cultivars et nouvelles technologies pour les pommes de terre. Les programmes comprennent les ressources génétiques en pommes de terre ainsi que la gestion et la conservation des sols. De plus, on y met au point des techniques de production durable d'aliments d'origine bovine.

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Gilles Saindon, directeur

0978-754 (908)

C.É. saindon@em.agr.ca

Centre de recherche et de développement sur les sols et les grandes cultures, Sainte-Foy (Québec)

nouveaux cultivars et production de méthodes pour les cultures fouragères. Y compris la conservation de l'eau et des sols, et la production céréalière.

PERSONNE-RESSOURCE: Mme Angèle St-Yves, directrice

0864-459 (817)

C.E. styvesa@em.agr.ca

Centre de recherche et de développement sur le bovin laitier et le porc, Lennoxville (Québec)

production animale. L'accent est mis sur les bovins laitiers, le porc, et les bovins de boucherie.

(819) 565-9174

(819) S65-9174

C.É. deschenesjm@em.agr.ca

cultures de climat frais, St. John's (Terre-Neuve) Centre de recherches de l'Atlantique sur les

fourrages, les légumes et les fruits sauvages. conditions climatiques fraîches. Les programmes comprennent les production de cultures sur sols minéraux et de tourbe dans des

PERSONNE-RESSOURCE: Dr John Richards, directeur

C.É. richardsj@em.agr.ca 6197-777 (607)

Centre de recherches de Charlottetoun

gestion de la pomme de terre et cultures d'aliments pour animaux. (Île-du-Prince-Édouard)

la gestion des sols, et la nutrition des porcs. protection et la fertilisation de la pomme de terre, la conservation et Les programmes comprennent les céréales et les fourrages, la

0089-995 (706) PERSONNE-RESSOURCE: Dr David Bailey, directeur

C.E. baileyd@em.agr.ca

Kentville (Nouvelle-Écosse) aliments et l'horticulture, Centre de recherches de l'Atlantique sur les

récolte ainsi que la nutrition et la conduite des volailles. programmes comprennent la transformation et l'entreposage après nouveaux cultivars et technologies pour les cultures horticoles. Les

PERSONNE-RESSOURCE: Dr Wade Johnson, directeur

£££\$-678 (209)

C.E. johnsonw@em.agr.ca

Ensemble, vous pourrez élaborer une entente de recherche en collaboration qui va préciser les rôles et les objectifs de chaque participant. Quand le projet aura été approuvé (non, ce ne sera pas long), la recherche se met en marche en suivant le calendrier de l'étude.

Voici un aperçu rapide des étapes d'un projet :

- Rencontre entre le collaborateur et le personnel du centre de recherches. Cette étape peut être menée dans un sens comme dans l'autre. Car de nombreux scientifiques regorgent d'idées et recherchent constamment des collaborateurs de l'industrie.
- Les participants élaborent une entente de recherche en collaboration.
- d'intention.
- La proposition est étudiée avant de recevoir l'approbation finale.

 Cela peut prendre seulement une journée pour un projet simple.

 Habituellement, cette période d'approbation ne dépasse pas trois semaines.
- Zes participants signent l'entente de recherche en collaboration.
- 6 Les fonds de l'industrie sont déposés dans un compte spécial et les fonds du PPFI sont transférés au centre de recherches.
- 7 La recherche se met en marche.

Súo 19 ioup 1ist iuQ

Nous avons 18 centres de recherches dans le pays, qui couvrent tous les domaines de la recherche et du développement en agroalimentaire. Voici un inventaire de nos centres et une brève description de leurs domaines d'expertise.

Vous parlez toujours de l'industrie. Qu'entendez-vous exactement par industrie?

Notre définition de l'industrie est la suivante : tout organisme qui participe à de la mise en marché. Cela comprend les corporations, les firmes, les groupements d'entreprises, les offices de commercialisation et les associations de producteurs et d'industrie.

Est-ce que l'industrie à l'extérieur du Canada peut faire partie de ce programme?

Le but du programme est de stimuler la compétitivité du Canada, mais nous étudierons les propositions provenant de sources étrangètes si on peut démontrer que le Canada en tirerait des bénéfices. Cela pourrait se produire si ces projets apportent de nouvelles connaissances. Les gouvernements étrangètes et les universités étrangètes ne peuvent collaborer au financement de ce programme.

Maintenant revenons à vous

Donc, ce programme vous semble être intéressant. Entre-temps, vous avez saisi quelques signaux venant du marché qui vous ont inspiré. Avec un peu de R et D, vous pourriez capitaliser là-dessus. Alors que vous reste-t-il à faire?

Les démarches à suivre

La première étape consiste à entrer en communication avec le directeur du centre de recherches qui convient le mieux au genre d'étude que vous désirez effectuer. Vérifiez la liste ci-jointe des centres et voyez dans quels domaines chaque centre se spécialise. Exposez au directeur le projet que vous avez en tête. Si votre projet correspond au mandat du centre, il ne vous restera plus qu'à rencontrer le directeur et son personnel.

Est-ce que les travaux doivent être faits dans vos

Habituellement, les travaux sont faits dans nos laboratoires, mais on peut procéder autrement selon les conditions de l'entente. Mais rappelez-vous que le programme ne constitue pas une subvention. Peu importe où se déroulent les travaux, le financement est administré par un centre de recherches du Ministère.

A la fin du projet, à qui appartiendront les résultats des recherches?

Ceci peut être précisé au moment de la négociation de l'entente de recherche en collaboration. La propriété des résultats et les atrangements touchant la propriété intellectuelle sont entièrement négociables, cas par cas, entre les différentes parties.

Nous craignons qu'en cours de recherche nos secrets de commercialisation soient divulgués. Pouvez-vous garantir la confidentialité?

Cerrainement. Nous respectons la plus stricte confidentialité en ce qui a

- vos secrets de commercialisation
- vos données confidentielles comme l'information technique,
- scientifique, commerciale et financière.

 toute information dont la divulgation pourrait vous causer des pertes
- ou des gains financiers ou nuire à votre compétitivité toute information dont la divulgation pourrait nuire à vos négociations contractuelles ou à toute autre négociation.

Est-ce qu'il y a une limite au financement d'un

Il n'y a pas de limite pour ce qui est de la contribution de l'industrie à un projet, mais si le montant est trop élevé, notre programme ne pourta certainement pas le doubler. Nos ressources ont des limites et nous agroalimentaire. Mais étant donné que la grande majorité des propositions sont assez modestes, nous pouvons en général assurer un plein partage des frais d'investissement.

Quand on fait une proposition, le financement est-il suffisant ou existe-t-il d'autres façons de contribuer au projet?

Nous pouvons fournir une somme équivalente à celle de votre contribution, qu'il s'agisse d'argent comptant ou de ressources. Les ressources peuvent comprendre votre personnel, votre équipement, les terres et ainsi de suite, bref, tout ce qui peut servir au projet de recherche.

comment évaluez-vous la valeur de nos

La valeur est généralement établie d'après le marché, soit une estimation des montants qu'un produit ou service semblables itaient chercher sur le marché ouvert.

Est-ce que vous comptabilisez vos ressources?

Non, et c'est ce qui rend notre programme si attrayant. Les salaires de notre personnel et nos frais généraux ne sont pas inclus dans la contribution du programme, sauf si nous avons à engager du personnel et à acheter de l'équipement spécialement pour le projet. Ces dépenses supplémentaires seront comptabilisées dans le budget total du projet.

Je suis un partenaire de l'industrie qui a collaboré avec vous à un projet au cours des deux dernières années. Nous devons travailler pendant encore quelques années avant d'atteindre nos objectifs. Est-ce que j'ai accès à votre programme pour ces années qui restent?

Bien que ce programme ait pour objectif de financer de nouvelles initiatives de collaboration, nous tiendrons compre des phases subséquentes de la recherche en cours ou de celles qui doivent être redéfinies, surtout si vous avez de nouveaux objectifs.

Je dispose dėjà d'un financement provenant d'une universitė pour mon projet de recherche. Est-ce que vous pouvez combler les sommes qui manquent?

Non. Nous collaborons seulement avec l'industrie pour ce qui est du financement. Mais voici ce que vous pouvez faire : une fois que vous avez obtenu notre participation financière, vous pouvez aller voir une autre institution, par exemple une université et lui dire : "Voyez, nous disposons de ce financement. Pourquoi ne pas vous joindre à nous pour réaliser un projet encore plus important?" Et de plus, il y a d'autres programmes nationaux dont vous pouvez profiter, comme le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) du Conseil national de recherches et le Crédit d'impôt en science et rechnologie de Revenu Canada. Nous ne participons pas à ces programmes, mais ils pourront vous aider.

appropriée à notre programme. En général, les projets de recherche qui relèvent du PPFI favorisent la réalisation d'une bonne idée en R et D et permettent une mise en marché plus rapide.

Quelles sont les sommes consacrées à ce programme?

Voici ce qu'on s'engage à fournir d'ici la fin du siècle :

\$M 8,26	1999-2000
\$W 7'SE	66-8661
\$M 5,62	86-7661
\$W 9'17	Z6-966I
15,5 M\$	96-5661

Que se passera-t-il après l'an 2000? Y aura-t-il

Cela dépendra en grande partie de la popularité que conservera le PPFI dans l'avenir. On prévoit que le niveau de financement s'élevera à 36 millions de dollars.

Est-ce que ce programme fonctionne selon le principe "premier arrivé, premier servi" ou est-ce que des fonds sont disponibles tout au long de l'année?

Étant donné que notre programme cherche à venir en aide aux meilleures occasions d'investissement et non pas nécessairement aux premiers projets soumis, le moment de la demande n'est pas d'une importance capitale. Mais il est important de rappeler que la cagnotte a un fond et que l'intérêt porté au PPFI va toujours grandissant.

Vous avez accès à ce qu'il y a de mieux

Une entente de recherche en collaboration avec nous signifie que vous pouvez travailler avec des sommités du monde scientifique et former des également accès à ce qu'il y a de mieux en matière de laboratoires et d'équipement. Les réseaux de recherche nationaux et internationaux seront à votre disposition.

Si certains d'entre vous se demandent quel est notre rôle à Agriculture et Agroalimentaire Canada, voici la réponse :

- Renforcer la mise au point et la commercialisation de la technologie agroalimentaire canadienne.
- Accélérer le transfert de la technologie.
- Accroître la recherche en collaboration avec l'industrie.

Venez visiter notre site sur Internet http://www.agr.ca/research/mii/make/mainf.html

Les questions les plus souvent

demandées au sujet du PPFI

Quel genve de vecherche peut faive partie de

D'abord, la recherche doir figurer dans le mandat des établissements qui participent à l'étude. Ensuire, il nous faut avoir les experts pouvant mener à bien cette recherche. Par exemple, étant donné que le Canada ne produit pas de cultures comme le café ou les mangues, une étude sur leurs caractéristiques agronomiques ne serait pas pertinente puisque nous n'avons pas les experts dans ces domaines. Mais une étude sur la raansformation de ces denrées tomberait dans nos cordes et serait

Ça vous va comme un gant

vous désirez augmenter votre compétitivité

volus ne demandens pas mieux que de vous aider

Le Programme de partage des frais pour l'investissement en R et D (PPFI) est le fruit de la fusion de ces deux objectifs.

Un moyen infaillible de faire bondir les investissements en R et D

Agriculture et Agroalimentaire Canada a créé un nouveau mécanisme pour stimuler les investissements en R et D. Il s'agit du Programme de partage des frais pour l'investissement en R et D. Permettez-nous de vous le présenter.

Le volet « initiative »: Vous avez une bonne idée.

Le volet « investissement »: Vous mettez un dollar dans la mise.

Le volet « partage »: Nous mettons également un dollar dans la mise. *

Le volet « **bonne affaire** »: Votre investissement en R et D agroalimentaire est doublé.

*A moins que votre demande nous mette à cours d'argent. Si tel est le cas, voir la question : « Est-ce qu'il y a une limite au financement d'un projet? ».

Table des matières

Idda in out to a feet of safe some iditations see	
ol	
herches agroalimentaires	
herches de Lacombe	Centre de rec
21 de Lethbridge	Centre de rec
81 (Justin Current)	
herches sur l'agriculture des prairies	
herches de Saskatoon14	Centre de rec
herches de Brandon 14	
£1 (gəqinniW) səlsəsi əz ruz səhərəh	
£1 (sweit)	
herches de l'Est sur les céréales et	Centre de rec
£1 (wotisH) &	industrielles
herches sur les cultures abritées et	
21	
herches sur la lutte antiparasitaire	
	(Saint-Hyac
herche et de développement sur les aliments	
Sur-Richelieu)	
herche et de développement en horticulture	
Lennoxville) (əllivxonnə.	
herche et de développement sur le bovin laitier	Centre de rec
es cultures (Sainte-Foy)	et les grand
herche et de développement sur les sols	Centre de rec
herches de Fredericton	
ture (Kentville)	et i norticui
herches de l'Atlantique sur les aliments	
herches de Charlottetown	Centile de teci
herches de St. John's	con ab annia
6	to ioup tist iuQ
6	to ioup tief iuf)
8 suivire	Les démarches à
8 suov s anon	Maintenant reve
0	
6 IAII ub seuvent demandées au sujet du Jayour sulq e	Les questions les
ε	Vous avez accès
	en Ř et D
lible de faire bondir les investissements	Un moyen infail
7	THE ROLL BY COLLIN

Agriculture et Agroalimentaire Canada 1945/B

©Ministre des Travaux publics et Services

gouvernementaux Canada 1997

No de cat. A15-1945/1997

ISBN 0-662-63149-8

Impression 1997

3.5M:08/97

On peut obtenir des exemplaires à la Direction générale des services intégrés, Agriculture et Agroalimentaire Canada Ottawa (Ontario) K1A 0C7 Téléphone (613) 759-6610

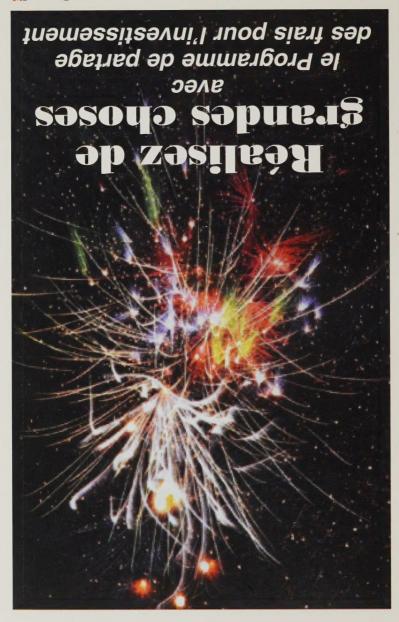
comeauu@em.agr.ca

Télécopie (613) 759-6726

C.É

Produit par L'Équipe de promotion et de transfert de technologies Direction de la planification et de la coordination de la recherche Direction générale de la recherche, Agriculture et Agroalimentaire Canada Édifice Sir John Carling

Agroalimentaire Canada Édifice Sir John Carling 930, av. Carling, pièce 731 Ortawa (Ontario) KIA 0C5 Téléphone (613) 759-7805 Télécopieur (613) 759-7768 C.É. rudnitskism@em.agr.ca Canada



Direction générale de la recherche

Agriculture and Agri-Food Canada

Вгалсh Вгалсh

> Agriculture et Agroalimentaire Canada

